



ROČNÍK 14 • 4. ČTVRTLETÍ 2017 • VÝTISK ZDARMA

# Zpravodaj

pro obce TRÁVČICE a NUČNICKÝ



## Vážení spoluobčané,

opět se nám přiblížil pro mnohé z nás ten nejhezčí čas tohoto roku. Vánoce, které jsou časem radosti, veselosti a vzájemného porozumění. Vánoce jsou tím, co v nás vzbuzuje příjemné pocity a krásné vzpomínky. Naši nejmenší se již jistě nemůžou dočkat vánočního stroměčku a dárků.

Dovolte mi proto, popřát Vám krásné a veselé prožití vánočních svátků v kruhu nejbližších. Dětem hodně dárků a splněných přání. A do přicházejícího nového roku Vám přeji hodně štěstí, pevné zdraví, lásky, osobních i pracovních úspěchů.

Šťastné, klidné a pohodové svátky vánoční  
Vám přeje starosta obce.

## Slovo starosty obce

Vážení občané, vzhledem k nutnosti vypracování strategického plánu rozvoje naší obce, který je nutný předkládat např. k některým dotacím, jsme vyslali anketu, ve které jste se mohli vyjádřit k tomu, jakým směrem se naše obec bude ubírat.

Jsem rád, že se všem občanům (kteří anketu vyplnili) v naší obci dobře žije a současně nás těší, že se Vaše názory ve většině případech shodují s vizí zastupitelů pro příští období. Již v roce 2018 nás čeká výměna kotlů v kulturním domě a doufáme, že i zateplení a nová fasáda.

Nyní je zpracováván návrh na obnovu zeleně v centrální části obce, ve výběrovém řízení byl vybrán zhotovitel závlahy na hřiště. Rekonstrukce komunikací je velmi nákladnou záležitostí a vzhledem k tomu, že dosud neproběh-

lo přeložení venkovního vedení NN do země, nebylo by ekonomické některé komunikace opravovat, aby byly záhy opět rozkopány. Ty komunikace, kde možnost opravy je, budou postupně opravovány v obou obcích.

Dále se pokusím vyvrátit některé nepravdy, které se týkají stavby a dalšího provozu v nové hasičárně, které od občanů slyším. Někteří občané v anketě namítají, že k takovým stavbám jako je hasičárna (a jiným důležitým akcím), by se měli vyjadřovat občané, protože nevěděli, jaká stavba to bude atd.

Stavbu zbrojnice schválilo zastupitelstvo naší obce v roce 2014. Musím podotknout, že naše obec je k občanům otevřená, všechna jednání zastupitelstva jsou veřejná, zápisy z jednání a usnesení jsou prezentovány jak na úřední desce, na webu obce, v našem zpravodaji a každý občan se také může

zeptat na obecním úřadě. Trvalo více než rok, než se začalo stavět. Proto si myslím, že času na dotazy bylo dost. Občanů, které stavba zajímala, a byli se zeptat na úřadě nebo zastupitelstvu, bylo celkem pět.

Hasičárna je a bude majetkem obce, ne hasičů. Rozhodovat o tom, kdo bude využívat nově vytvořenou společenskou místnost v hasičárně, bude obec. Může být využívána k různým volnočasovým aktivitám, ke kterým je vhodná.

Jednotka sboru dobrovolných hasičů, kterou musí mít každá obec dle zákona, nebo musí mít uzavřenou smlouvu s jinou obcí, bude mít v nové hasičárně k dispozici garáž a šatnu v přízemí. Nebude držet žádnou stálou službu, a nikdo z jednotky nebude stálým zaměstnancem obce.

Někteří občané namítají, že novostavba je „moc nóbl“. Když se stává nový objekt, je třeba se řídit danými

(Pokračování na následující straně)

(Dokončení z předchozí strany)

normami výstavby budov s přihlédnutím na požadavky, které se týkají hasičů (šatny, sprchy, atd.) Jedná se tedy o účelnou, moderní a úspornou stavbu.

Provoz bude samozřejmě zajišťovat obec ze svého rozpočtu tak, jako zajišťuje chod fotbalového hřiště a přívozu v Nučnickách. To k výstavbě nové hasičárny.

I když nerad, musím se zmínit o zbytečné rivalitě (se kterou nesouhlasím) mezi některými členy fotbalového klubu a členy hasičů i přesto, že většina členů je jak v SDH, tak v FK Travčice. Jestli je tato nesoudržnost způsobena financováním, pro přehled, obec financuje tyto spolky v roce 2017 takto:

SDH - vozidlo Liaz - obec získala vozidlo darem, pohonné hmoty, STK, opravy - 6 987 Kč, technické vybavení - 6 171 Kč, výstroj - 23 527 Kč, příspěvek na činnost - 15 000 Kč.

Celková částka 51 685 Kč. Pozn. není zahrnut provoz hasičárny (zálohy na plyn, vodné a stočné, elektřina)

FK Travčice - provoz kabin a kiosku vč. záloh vodné, stočné, elektřina - 48 208 Kč, závlaha - 46 672 Kč, opravy - 13 082 Kč, sečení hřiště - 44 081

Kč, příspěvek na činnost - 70 000 Kč.

Celková částka 222 043 Kč.

Nyní už máte představu o tom, jak jsou kluby financovány. Doufám, že jsem alespoň trochu vysvětlil „co se šušká“...

Osobně si myslím, že obec rozdíl nedělá a dělat nechce. Snažím se, aby se našim občanům v obci dobře žilo, mohli si zasportovat, odpočinout, bavit se a dobře vychovávat své děti i vnoučata. Na závěr bych ještě rád podotkl, pokud máte jakékoliv dotazy či připomínky týkající se ať výstavby nové hasičárny či jiných obecních činností, buďte k nám otevření a sdílejte

s námi Vaše požadavky a názory.

Během celého roku se konala řada kulturních a sportovních akcí. Za přípravou akcí stojí hodně práce, úsilí i volného času organizátorů. A proto nás někdy mrzí malá účast. Do naší obce přibyla řada nových občánků, což mě jako starostu velmi těší. Na druhou stranu byli i ti, se kterými jsme se rozloučili. A právě v tento adventní čas si člověk uvědomuje pomíjivost věcí materiálních a důležitost lidské pospolitosti, dobrých mezilidských vztahů a lásky. A tak se těším, že se s Vámi budu setkávat i v novém roce.

**Pavel Štros**, starosta obce

**PODĚKOVÁNÍ** - Dovolte mi touto cestou poděkovat všem zastupitelům a pracovníkům obce za celoroční spolupráci a převozníkům **Václavu Rožcovi, Josefu Dobrotkovi, Václavu Rožcovi ml., Luboši Hříbalovi, Miloši Řepovi**. Dále bych rád poděkoval všem, kteří se podíleli na stavbě nové hasičárny, zejména panu **Janu Pichovi, Milanu Lorencovi, Petru Skálovi a Jiřímu Benešovi**. Ta materiální a finanční pomoc děkuji **České šterkopisky, Kruncl Luboš, Tůma závlahy, ing. Budínová, Skála Aleš, Mareš Jaroslav, Šváb Luboš, Bradna Josef, Jelínek Josef, Vinšová Jana, Beránek Milan**.

Přeji Všem poklidné prožití vánočního období především v rodinném kruhu, v novém roce 2018 hlavně zdraví, štěstí a pracovní úspěchy.

## Co nás čeká v roce 2018:

- výstavba pergoly na přívozu v Nučnickách
- dokončení opravy komunikace a veřejného osvětlení ke hřišti
- vybudování závlahy fotbalového hřiště
- oprava chodníku před školkou a hasičárnou
- opravy komunikací v obci (výmoly, propady)
- výměna plynových kotlů v kulturním domě
- oprava povrchu víceúčelového hřiště
- vedení NN do země, rekonstrukce veřejného osvětlení (druhá polovina roku)
- rekonstrukce šatny a elektroinstalace v kuchyni KD
- revitalizace zelených ploch na návsi
- příprava na zateplení obecního úřadu a kulturního domu

## Co se chystá:

- 12. 1. **Myslivecký ples** - rezervace vstupenek p. Paul, tel.: 732 275 121
- 2. 2. **Obecní ples**, vystoupí Těžký pokondr
- 17. 2. **Hasičský ples**. Rezervace na Obecní a Hasičský ples jsou možné na OÚ
- **Obecní úřad děkuje všem občanům**, kteří přispěli jak finanční částkou, tak i věcnými dary na sbírku pro dětský domov. K uzávěrce zpravodaje 12. 12. 2017 jste darovali 5 700 Kč, za které Vám dětský domov děkuje. Dary budou předány 18.12. 2017 osobně dětskému domovu.
- **Info o vánoční otevírací době OÚ:**  
Obecní úřad bude uzavřen od 27.12. - 29.12. 2017.

## Volné pobíhání psů

Dnem 29. 5.1992 vešel v účinnost zákon č. 246/1992 Sb. na ochranu zvířat proti týrání, jeho účelem je chránit zvířata před týráním, poškozováním jejich zdraví a jejich usmrcením bez důvodu, pokud byly způsobeny, byť i nedbalostí člověkem.

Podle § 13, odst. 1 téhož zákona je každý povinen zabezpečit zvířeti v zájmovém chovu přiměřené podmínky pro zachování jeho fyziologických funkcí tak, aby nedocházelo k bolesti, utrpení nebo poškození zdraví zvířete a učinit opatření proti úniku zvířat. Zvířetem v zájmovém chovu se rozumí takové zvíře, u kterého hospodářský efekt není hlavním účelem chovu, a to buď chované v prostorách k tomu určených, nebo v domácnosti, jehož chov slouží především zájmové činnosti, nebo osobní potřebě. Podle § 28, odst. 1, písm. c) téhož zákona se přestupku na úseku ochrany zvířat proti týrání dopustí ten, kdo poruší jinou povinnost stanovenou tímto zákonem a obecně závaznými předpisy vydanými na jeho základě. Touto povinností je mimo jiné i povinnost citová shora v § 13, odst.1 tohoto zákona, tj. povinnost každého občana učinit potřebná opatření proti úniku zvířete, tj. **povinnost zamezit jeho volnému pobíhání.**

Za porušení této povinnosti je možno uložit ve správním přestupkovém řízení pokutu až **do výše 10 000 Kč**. Za opětovné spáchání přestupku je možno uložit pokutu **do výše 15 000 Kč**.

## Vysokorychlostní Pevný Internet

T-mobile ve Vaší obci spustil nový Vysokorychlostní Pevný Internet. Je zde vysoká kvalita a stabilita signálu. Vaši obec má v kompetenci obchodní zástupce T-mobile, který vás se vším seznámí a poradí, který vám navíc uplatní cenové zvýhodnění na dané služby. Pro vaši obec je tímto zástupcem Jiří Ivan tel. 703 362 666

# Kam s nimi?

Obec peníze nevydělává, ale dostává je od státu, jako podíl z vybraných daní. S těmito penězi hospodář Vámi zvolené zastupitelstvo. Schůze zastupitelstva jsou veřejné informace o jejich konání dostáváte ze tří zdrojů. Formou rozhlasového vysílání, formou SMS zpráv a vyvěšením na úřední desce. Každý občan trvale v obci žijící má zákonné právo do jednání na základě určitých pravidel zasahovat, vyjadřovat své názory a prosazovat požadavky. Je velice smutné, že dění v obci až na ing. Kubátovou, pana Budína staršího, pana Milana Beránka a občas Dr. Kubíčka, nikoho nezajímá.

Všeobecně je kritika zdravá a v mnoha směrech nápomocná rozvoji. Mám za to, že není zcela fér kritizovat anonymně. Anonymní stěžování zcela zbytečně vyvolává mezilidské napětí v obci. Takovému zákulisní jednání nepřináší žádné řešení, jen zneprí-



jemňuje možnost nyní žít nádherný život.

Z různých zdrojů se v současné době množí hlasy, kritizující výstavbu hasičárny. Když se zvedla vlna zájmu založit fotbalový oddíl, obec reagovala tak, že vykoupila pozemky a vybudovala krásný sportovní a také volnočasový areál. Jeho další postupný rozvoj a provoz kryje vlastními náklady. Když se zvedla vlna zájmu oživit skomírající Sbor dobrovolných hasičů, obec zareagovala stejně tak, a rozhodla postavit odpovídající zázemí těm, kteří jako málo z nás mají srdce na pravém místě

a mají chuť a mnohdy i odvalu pomáhat svým bližním. Do sboru vstoupilo mnoho mladých a perspektivních členů, kteří, což možná mnozí ani nevíte, mimo jiné neskutečně pomáhali postiženým spoluobčanům v dobách obou povodňových katastrof. Dobrovolně a ve svém volném čase odstraňovali následky nedávné vichřice, uvolňovali cesty od padlých stromů, lezli po střechách a zacelovali díry, aby sousedům nezateklo do bytů. V letním období jezdí po soutěžích, čímž reprezentují a zviditelňují naši obec.

Vezmete-li v úvahu tato fakta a představa malého domečku na návsi, co by hasičárny, a tudíž hasičského zázemí, musíte objektivně uznat, že si tento nový stánek bez diskuzí zaslouží.

Obec není zadlužená, jako mnoho jiných, ale má peníze. Až skončí tato investice, přijdou na řadu jiné. Nesedte doma, nebuďte anonymní, chodte na schůze zastupitelstva, kde máte možnost spolurozhodovat KAM S NIMI.

**M. Řepa**

## Betlémské světlo

Pro ještě větší vánoční pohodu u vašeho Štědrovečerního stolu bude možnost si **24. 12. 2017** zapálit **Betlémské světlo** v kapli sv. Anny v Nučnickách a v kapli Nejsvětější Trojice v Travčicích. Bude v nich hořet od **11.00 do 15.00** hodin.

*Motto:*

*Snahou každého světla je prozářit tmou.*



Již od roku 1989 máme poměrně mladý, ale za to krásný a u srdce hřejivý zvyk přinášet si domů „Betlémské světlo“. Myšlenka šíření Betlémského světla jako pouta, které spojuje (nikoliv svazuje) lidi dobrého srdce vznikla v roce 1986 ve studiu ORF Linz v Rakousku, kde snažili obohatit televizní akci určenou na pomoc tělesně postiženým dětem.

Před Vánocemi proto poslali letadlem do Betléma tělesně postižené dítě, které z baziliky Narození přivezlo do Rakouska věčný plamínek. Od té doby zapalují vybrané děti Betlémské světlo v Betlémě v jeskyni v místě, kde se údajně narodil Ježíš Kristus. Odtud je pak světlo přepravováno ve speciální lampě letadlem do Rakouska, kde si je přebírají skauti a zástupci médií prakticky z celé Evropy. K nám se Betlémské světlo dostane díky junákům, Českému rozhlasu a ČD, kteří rozšíří Betlémské světlo i tento rok do takřka všech koutů naší vlasti.

Díky nim si může kdokoliv přijít pro tento symbolický plamínek, vnášející do našich srdcí pohodu, lásku a naději. Poté si ho odnést domů a opatrovat ho, chránit svými dlaněmi a dávat pozor, aby nezhasl až do štědrého dne, kdy se slaví narození Ježíše Krista.

## Blahopřejeme jubilantům

Šlechtová Iva	10.11.1967	50	Travčice 75
Poláček Radovan	7.10.1967	50	Travčice 81
Kubešová Ivana	8.10.1967	50	Travčice 128
Beránek Radek	28.12.1962	55	Travčice 46
Řeháková Zdeňka	17.12.1962	55	Travčice 104
Pour Milan	17.11.1962	55	Travčice 143
Dvořák Václav	19.10.1957	60	Nučnický 19
Pelíšková Jitka	13.11.1957	60	Travčice 157
Vyhňálek Jiří	3.12.1952	65	Nučnický 166
Kohlmajerová Jindra	18.11.1947	70	Nučnický 57
Sejkorová Dagmar	21.12.1937	80	Travčice 131
Žáková Božena	30.11.1937	80	Travčice 135

*Údaje poskytnuty k 31.12. 2017*

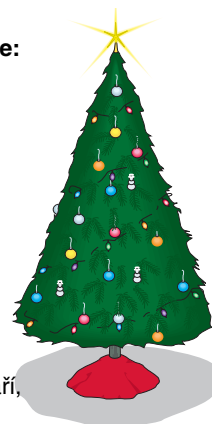
**Přejeme Vám krásné prožití vánočních svátků, vše nejlepší do nového roku a těšíme se na setkání při kulturních akcích v roce 2018.**

**David Mazánek** a personál Restaurace na Kuliši, Kiosku u Klokana a Na Přívoze v Nučnickách.

### Vánoční provozní doba restaurace:

24.12.	11:00 - 15:00
25.12.	12:00 - 22:00
26.12.	12:00 - 22:00
27.12.	11:00 - 22:00
28.12.	11:00 - 22:00
29.12.	11:00 - 22:00
30.12.	11:00 - 22:00
31.12.	11:00 - 3:00
1.1.	13:00 - 22:00
2.1.	11:00 - 22:00

Od 23. 12.2017 - 2.1. 2018 se nevaří, vařit začínáme 3.1. 2018



# MAŠKARNÍ PLES PRO DOSPĚLÉ



Obec Travčice uspořádala v kulturním domě již tradičně Maškarní ples. K tanci a poslechu zahrála skupina No-Name Lt..

Hned v úvodu přiletěla na sál čarodějnice z Mrazíka a vzápětí se objevil Ivan, Nastěnka, Marfuša a nechyběl ani Dědeček Hříbeček. Pozadu nezůstal ani ženský fotbalový tým, i když si nejsem jistá, že byly všichni ženy. Také nechyběly pohádkové postavičky jako vodníci, Karkulka s vlkem, Emanuel s Makovou panenkou a spousta dalších.

Nezávislá porota vybrala v průběhu večera 5 nejlepších masek, které dostaly malou odměnu, kterou připravil náš milý hostinský, David Mazánek.

Ač nebyla velká účast, ples se vydařil a všichni si užili velké zábavy a legrace. Doufám, že příští rok bude sál úplně plný.

**Švehlová Lenka**



# NASTAL NÁM ZAS, KRÁSNÝ VÁNOČNÍ ČAS...

Podzim jako roční období, jako každý rok, toho pro nás udělal hrozně moc... Je to jedno z nejkrásnějších ročních období. Stromy zbarvovaly své listy, které potom shazovaly. V sadech a zahradách nám dozrálo nejružnější ovoce, které se česalo a v polích se sklízela zelenina.

A protože víme, jak jsou ovoce a zelenina pro nás důležité a zdravé, tak jsme v rámci témat s ovocem a zeleninou pracovali. Z ovoce jsme s dětmi dělali buchtu, ovocné saláty, koktejly a děti samozřejmě ochutnávaly a poznávaly o jaký druh ovoce se jedná. Zeleninu děti ve školce sázely a sklízely, také si zdobily zeleninou chleby, dělaly zeleninové postavičky a pak ji nakupovaly a prodávaly.

Když se řekne listopad, každý si ho spojí s tím, že by měl přijet Martin na bílém koni, bohužel ale nepříjel. I tak jsme si den s ním užili. Děti se naučily písničku Už Martin na bílém koni.... Vyslechly si příběh o svatém Martinovi, vymýšlely, jak by mohl vypadat a udělaly si obrázek s koněm sv. Martina.

K listopadu, a hlavně k podzimu, také patří draci. Děti se naučily dračí písničky - o papírovém drakovi i o tom pohádkovém. Hlavně o pohádkových dracích to bylo, děti si postavily království, ve kterém si hrály. Školcové princové museli plnit nejrůznější úkoly, aby naše školkové princezny zachránili od draka Balabána. Naštěstí princové všechny úkoly společně splnili a princezny zachránili, a tak se v království konala obrovská oslava, kde se jedlo, pilo a tančilo. A drak Balabán? Ten odletěl zase do jiného království, ve kterém má zásluku na jiné princezny.

Letošní odpolední tvoření s rodiči bylo zajímavé a tím, že se vyrábělo z borových šišek, např. ozdoby na stromček, do truhlíků, na dveře apod. Všichni vyrobili nádherné ozdoby, které jim určitě zdobí domov.

K prosinci patří dětem oblíbené pečení cukroví. Jako vždy jsme nejprve začali s pečením perníků. Se zdobením nám pomáhala spousta maminek, babiček, ale i tetiček. A další dny jsme pekli linecké cukroví, vanilkové rohlíčky, pracinky, kokosky,....

Do školky nezavítala letos Svatá trojice, jak jsme byli zvyklí, ale přišla za dětmi hned v pondělí 4.12. Barbora. Než mezi nás přišla, tak se děti seznámily s jejím příběhem, a protože Barbora nemá ráda nepořádek, děti po celé školce uklízely, ... A když přišel čas a Barbora se objevila, tak měla s sebou od svatého Petra Nebeskou listinu, kde byla zpráva o každém dítěti. Není divu, když máme ve školce spíše hodné děti než ty zlobivé, že to byla hlavně chvála na



každého z nich. Všechny děti dostaly od Barbory větvíčku - barborku, aby si jí vzaly domů a daly si ji do vázy. Společně jsme Barboře zazpívali písničky a za odměnu děti dostaly pěknou nadílku.

Na navození správné vánoční atmosféry jsme si ve školce zapalovali svíčky na adventním věnci, poslouchali koledy při velkém vánočním úklidu, společně s dětmi jsme zdobili hernu a třídu vánočními obrázky, ozdobami a hlavně stromčkem, který jsme jako každý rok nádherně ozdobili. Při zdobení jsme si zpívali koledy a užívali si tu vánoční pohodu.

Vánoční besídka, která byla 12. 12. se vydařila. Rodiče s dětmi zpívali oblíbené koledy, děti měly pro rodiče připravené básničky a pohoštění - cukroví, které děti pekly. Čekání na Ježíška se vyplatilo. Přinesl dětem do školky spoustu krásných hraček a her. Dárků letos děti měly více, a to díky sponzorskému daru nemalé částky Verunčiných rodičů a tímto bychom jim chtěli velice poděkovat. Děti Ježíškovi z okna společně poděkovaly a společně s rodiči se poté přesunuli na zahradu, kde na všechny čekal závěrečný ohňostroj.

Teď už si děti hrají a užívají si nové hry a hračky od Ježíška a jsou moc spokojené.

**Koťátka a celý kolektiv MŠ  
vám všem přeji veselé  
Vánoce, dětem spoustu  
dárků pod stromčkem  
a šťastný nový rok 2018.**

Hana Vítková, učitelka MŠ



# JSOU TU VÁNOCE

Spěch, stres, nákupy dárků, úklid, pečení cukroví ... - tak lze popsat současně Vánoce. Nezatouží většina z nás po klidných a pohodových svátcích našich předků?

Naši předkové považovali Vánoce především za náboženský svátek, kdy stejně jako dnes probíhal čtyřtydenní advent, kdy se dodržoval půst. Adventní čas končil Štědrým dnem.



**ŠTĚDRÝ DEN** - měl poněkud jiný průběh než ten současný. Dopoledne se zdobil stromček - tehdy ale vypadal jinak. Byla na něm jablka, ořechy, perníčky, figurky a zvířátka z kynutého těsta, slámené ozdoby ...

Větvička jmelí většinou nechybí v žádné domácnosti a čím více má větvička bílých bobulek, tím větší štěstí čeká domácnost, kde je umístěna. Podle lidové pověry jmelí nosí štěstí tomu, kdo je jím obdarován.

Odpoledne se ženy věnovaly přípravám jídla, na stůl se dal sváteční bílý ubrus, doprostřed ošatka s česnekem, který měl mít ochrannou moc, křížek, bochník chleba, hrníček medu a svícen.

Když na nebi vyšla první hvězda, zasedla rodina ke stolu a nikdo, kromě hospodyně, nesměl až do ukončení sváteční večeře vstát a odejít.

K jídlu se podávala rybí polévka různě připravovaná podle krajevého zvyku, černý kuba, pučálka, perník, preclíky, ořechy, jablka. Pak se objevily dárečky - na stole nebo za oknem, později také pod stromčkem - zvyk zdobit vánoční stromček přišel do našich zemí z Německa až v roce 1812. Poprvé jej postavil ředitel Stavovského divadla Jan Karel Liebig. Po večeři přišly na řadu zvyky a věštění. V umyvadle se pouštěly lodičky ze skořápek vlašských ořechů, lilo se olovo, rozkrajovalo se jablíčko nebo se přes rameno směrem ke dveřím házela bota. Na venkově si svobodné dívky třásly bezem a podle pověry se pak vdala tam, odkud zaštěkal pes.



Půlnoční mše byla vyvrcholením Štědrého dne a večera. Lidé se sešli v kostele, společně uctili narození Ježíše Krista.

## NA ŠTĚDRÝ DEN SE DODRŽOVALY RŮZNÉ ZVYKY A TRADICE, NIŽE JE MALÁ OCHUTNÁVKA:

■ Během Štědrého dne se nesmí v domě nebo bytě zamestat ani vynášet odpadky a smetí, protože by se tím vymetlo štěstí.

■ Počet osob při večeři musí být sudý, a pokud není, prostírá se navíc pro nečekaného hosta.

■ Pod talíř se dávají šupiny, které si pak každý dá do své peněženky, aby měl po celý další rok dostatek peněz.

■ O štědrovečerního stolu nesmí nikdo kromě hospodyně vstávat a odcházet. Pokud to někdo udělá, hrozí nebezpečí, že u něj příští rok nebude sedět.

### Vánoční pranostiky:

#### ■ 24. prosince

Když na Štědrý večer sněží, na pytle se chmel těží. Zelené Vánoce - bílé Velikonoce.

Když Vánoce obilí stromy sněhem, ta je posype jaro květem. Jsou-li vrby o Vánocích plné rampouchů, bývají o Velikonočních plné kočiček.

#### ■ 25. prosince

Když na Boží hod prší, sucho úrodu poruší.

#### ■ 26. prosince

Když svatý Štěpán vyfouká bláto, bude pěkné jaro nato. Svítí-li na Štěpána slunce, bude drahé ovoce.

## A JEŠTĚ MALÁ INSPIRACE ...

### Pučálka

250 g hrachu, 100 g sádla nebo škvarků, sůl, pepř

Hrách necháme nabobtnat neboli vypučet, od čehož má pokrm jméno. Dáme ho do hrnce s vodou, který postavíme na teplo (na topení, do trouby). Když vidíme, že nabobtnal a začíná klíčit, scedíme vodu, hrách necháme oschnout. Potom jej opražíme na sucho na velké pánvi.

Vrátíme do hrnce, kde jej omastíme sádlem nebo promícháme se škvarky, osolíme a lehce opepříme.



### Černý kuba

Podkrkonošské jídlo, které má mnoho krajo- vých variant. Připravíme ho z 250 g krup. Dále potřebujeme asi 60 g sušených hub, 70 g sádla, 30 g másla, česnek, cibuli, mléko na namočení hub, majoránku, kmín a sůl.

Přebrané kroupy spaříme a uvaříme doměkka se solí, máslem a kmínem. V mléce namočené houby podusíme na cibulce, smícháme s uvařenými kroupami, utřeným česnekem, majoránkou, tlučeným kmínem, sádlem. Zapečeme v pekáčku nebo na hlubším plechu ve vyhřáté troubě a podáváme.



**Dobrou chuť a šťastné, klidné a pohodové Vánoce.**

# Zápis ze zasedání zastupitelstva, které se konalo 2. listopadu 2017

Jednání se konalo v zasedací síni obecního úřadu od 18,00 hod.

**Přítomni:** Pavel Štros, Petr Kirchner, Miloš Řepa, Aleš Skála, Mgr. Olga Stará, Radek Vostrovský, Ladislav Polka

**Omluveni:** Věra Bradnová

## 1. ZAHÁJENÍ.

Starosta přivítal všechny přítomné. Konstatoval, že je přítomno osm zastupitelů, a zastupitelstvo je tedy usnášitelné. Zapisovatelem určil paní Jitku Kirchnerovou. Ověřovateli zápisu byli navrženi p. Skála a p. Vostrovský. Starosta seznámil přítomné s navrženým programem zasedání

### Program:

- 1) Zahájení
- 2) Kontrola usnesení z minulého zasedání
- 3) Zpráva o činnosti
- 4) Parkování p. Skokanová
- 5) Výběr auditorské firmy na přezkoumání hospodaření 2017
- 6) Schválení výsledku veřejné zakázky „Oprava komunikace a chodníku před školkou a hasičárnou“
- 7) Prodej stavby „Travčice - vodovod a splašková kanalizace pro 8 rodinných domů“, smluvní dokumentace
- 8) Smlouva o zřízení věcného břemene - ČEZ Distribuce a.s.
- 9) Stanovení inventurních komisí
- 10) Projednání návrhu rozpočtu na rok 2018
- 11) Oprava obrubníku p. Sejkora
- 12) Příspěvek seniorům nad 65 let
- 13) Zabezpečení funkce pověřence pro ochranu osobních údajů pro naši obec
- 14) Baby box - dar
- 15) Příspěvek MŠ
- 16) Diskuse
- 17) Závěr

K navrženému programu nebyly vzneseny žádné jiné návrhy ani připomínky.

Návrh na usnesení: zastupitelstvo schvaluje navržený program a ověřovatele zápisu p. Skálu a p. Vostrovského.

**Hlasování: Pro: 8**  
**Usnesení bylo schváleno.**

## 2. KONTROLA USNESENÍ Z MINULÉHO ZASEDÁNÍ

Kontrolu usnesení z minulého zasedání provedla předsedkyně kontrolního výboru Mgr. Stará. Bylo zjištěno, že všechna usnesení byla splněna.

## 3. ZPRÁVA O ČINNOSTI

- byla vytažena převozní loď a zazimována
- bylo vybudováno osvětlení ke hřišti
- silný vítr. Byly nahlášeny škody na obecním majetku pojišťovně
- údržba obce

## 4. PARKOVÁNÍ - P. SKOKANOVÁ

Zastupitelé projednali parkování automobilů v ulici před domem č.p. 33 p. Skokanové. Parkování není omezeno žádnou značkou. Při parkování musí zůstat vedle parkujícího auta volný jízdní pruh 3m.

Pokud toto nebude dodrženo, bude parkování řešit Policie ČR.

## 5. VÝBĚR AUDITORSKÉ FIRMY NA PŘEZKOUMÁNÍ HOSPODAŘENÍ ZA ROK 2017

Zastupitelé vybrali na přezkoumání hospodaření obce Travčice za rok 2017 auditorskou firmu 22HLAV, s.r.o., Ústí nad Labem

Návrh na usnesení: podepsat s firmou 22 HLAV Ústí nad Labem smlouvu na přezkum hospodaření obce Travčice za rok 2017

**Hlasování: Pro: 8**  
**Usnesení bylo schváleno.**

## 6. SCHVÁLENÍ VÝSLEDKU VEŘEJNÉ ZAKÁZKY „OPRAVA KOMUNIKACE A CHODNÍKU PŘED ŠKOLKOU A HASIČÁRNOU“

Veřejnou zakázku zajišťovala (zastupovala zadavatele) firma INŽENÝRING, ing. Alexandra Vrbová. Po zhodnocení nabídek byla vybrána firma S a M silnice a mosty Děčín.

1. Zastupitelstvo obce bere na vědomí: informace o průběhu výběrového řízení, o posouzení a hodnocení nabídek na veřejnou zakázku malého rozsahu na výběr zhotovitele stavby „Oprava komunikace a chodníku před školkou a hasičárnou“ zpracovaný do závěrečné zprávy.

2. Schvaluje výsledné pořadí nabídek podle hodnotícího kritéria - nejnižší nabídková cena v Kč bez DPH

1. SaM silnice a mosty Děčín.....526 189,81 Kč
2. INSKY s.r.o., Ústí nad Labem .....536 037,23 Kč
3. Silnice Žáček, Česká Lípa.....543 345,70 Kč
4. Horák-stavební a obchodní společnost, Děčín.....549 831,63 Kč
5. ZEPS s.r.o., Rumburk .....588 803,74 Kč

3. Vydává toto rozhodnutí: obec Travčice jako veřejný zadavatel vydává rozhodnutí o zadání uvedené veřejné zakázky vybranému uchazeči

4. Pověřuje starostu obce k podpisu smlouvy na uvedeném díle s vítězným uchazečem, SaM silnice a mosty Děčín, a.s., Oblouková 416/39, 405 11 Děčín

**Hlasování: Pro 8**  
**Usnesení bylo schváleno.**

## 7. PRODEJ STAVBY „TRAVČICE - VODOVOD A SPLAŠKOVÁ KANALIZACE PRO 8 RODINNÝCH DOMŮ, SMLUVNÍ DOKUMENTACE.

Zastupitelé smluvní dokumentaci projednali a rozhodli vodovod a kanalizaci prodat Severočeské vodárenské společnosti a.s.

Návrh na usnesení: Zastupitelstvo obce Travčice schvaluje prodej stavby „Travčice - vodovod a splašková kanalizace pro 8 rodinných domů“ společně s předloženou smluvní dokumentací, která obsahuje Kupní smlouvu, Smlouvu o peněžitém příplatku mimo základní kapitál, a to včetně Dohody o započtení pohledávek. Firma Severočeská vodárenská společnost a.s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice a pověřuje starostu podpisem těchto smluv a dohody.

**Hlasování: Pro: 8**  
**Usnesení bylo schváleno.**

## 8. SMLOUVA O ZŘÍZENÍ VĚCNÉHO BŘEMENE - ČEZ DISTRIBUCE A.S.

Zastupitelé rozhodli podepsat smlouvu o zřízení věcného břemene na p.č. 105/5 KÚ Travčice - přípojka hasičárna.

Návrh na usnesení: Zastupitelé obce pověřují starostu podepsat smlouvu o zřízení věcného břemene - služebnosti č. IV-12-4014508/1 LT, Travčice, NN, pro parc.č. 105/5 nové odběrné místo

**Hlasování: Pro: 8**  
**Usnesení bylo schváleno.**

## 9. STANOVENÍ INVENTURNÍCH KOMISÍ

Starosta předložil zastupitelům příkaz k inventarizaci majetku, návrh inventarizačních komisí a harmonogram provedení inventur.

Složení komisí pro inventarizaci majetku obce Travčice pro rok 2017:

ÚIK předseda: Mgr. Olga Stará, členové: Radek Vostrovský, Petr Kirchner MH + OÚ + sportovní areál: předseda: Aleš Skála, členové: Petr Kirchner, Věra Bradnová

PO Travčice: předseda: Petr Kirchner, členové: Václav Rožec, Petr Skála KD Travčice: předseda: Ladislav

Polka, členové: Jiří Vrzák, Jitka Kirchnerová

Návrh na usnesení: Zastupitelstvo schvaluje složení inventarizační komise k inventarizaci majetku obce za rok 2017

**Hlasování: Pro: 8**

**Usnesení bylo schváleno**

### 10. PROJEDNÁNÍ ROZPOČTU OBCE TRAVČICE NA ROK 2018

Zastupitelům byl předložen návrh rozpočtu na rok 2018. Zastupitelé návrh rozpočtu projednali a rozhodli návrh rozpočtu obce Travčice na rok 2018 schválit - rozpočet je navržen jako vyrovnaný.

Návrh na usnesení: Schválit návrh rozpočtu obce Travčice na rok 2018

**Hlasování: Pro: 8**

**Usnesení bylo schváleno**

### 11. OPRAVA OBRUBNÍKU - P. SEJKORA

Zastupitelé projednali žádost o opravu obrubníků v ulici p. Sejkory. Obrubníky nejsou v nejlepším stavu, ale bezpečnost provozu neohrožují, proto se zatím měnit nebudou.

### 12. PŘÍSPĚVEK SENIORŮM NAD 65 LET

Zastupitelé navrhují ponechat příspěvek seniorům ve výši 400,- Kč jako v minulých letech.

Návrh na usnesení: seniorům nad 65 let poskytnout finanční příspěvek ve výši 400,- Kč

**Hlasování: Pro: 7**

**Zdržel: 1**

### 13. ZABEZPEČENÍ FUNKCE POVĚŘENCE PRO OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ

Starosta seznámil zastupitele s nařízením Evropské unie a Rady EU. Mimo ostatní instituce i každá obec musí mít pověřence pro ochranu osobních údajů a to od 25. května 2018. Existuje několik cest ke jmenování pověřence, včetně sdílení pověřence s více obcemi. Může být v pracovním poměru (zaměstnanec) nebo externě pracující osoba. V dalších týdnech (nejpozději do 25.5.2018) budeme muset ustanovit pověřence, jinak hrozí vysoké pokuty. Metodické doporučení bude aktualizováno Ministerstvem vnitra České republiky.

### 14. BABY BOX - DAR

Zastupitelům byla předložena žádost o dar na vybudování Baby boxu. Zastupitelé navrhli dar ve výši 1 000,- Kč.

Návrh na usnesení: poskytnout dar ve výši 1 000,- Kč, Baby box pro odložené děti - STATIM, z.s.

**Hlasování: Pro: 8**

**Usnesení bylo schváleno.**

### 15. PŘÍSPĚVEK MŠ

Ředitelka mateřské školy doručila žádost o příspěvek ve výši 20 000,- Kč na provozní náklady.

Zastupitelé navrhli žádosti vyhovět.

Návrh na usnesení: Poskytnout MŠ Travčice finanční příspěvek ve výši 20 000,- Kč.

**Hlasování: Pro 8**

**Usnesení bylo schváleno**

### 16. DISKUSE

- Starosta - elektřina do země, akce ČEZ přerušena z důvodu digitalizace části katastrálního území obce. Tímto se změnila výměry pozemků, proto budou nutné nové smlouvy s občany. Realizace tohoto projektu bude nejdříve koncem roku 2018.

- Příští zasedání zastupitelstva se bude konat 21.12.2017.

- Pan Voplatek navrhl, aby se v Nučnickách u přívozu vybudovalo víceúčelové hřiště. Do příštího zasedání dodá rozměry a finanční návrhy hřiště.

- Starosta seznámil zastupitele s nejčastějšími názory občanů vyplývající z ankety, která byla uskutečněna ke zpracování strategického rozvojového plánu naší obce.

- Pan Řepa navrhl vybudovat přístřešek na přívozu v Nučnickách, na základě nabídky firmy České šterkopisky, která bude přístřešek financovat.

- Pan Skála - po zrušení cesty, špatný průjezd přes Nučnický od bývalého obchodu směrem na Počaply.

### 17. ZÁVĚR

Starosta poděkoval všem zastupitelům a občanům za účast a zasedání v 19.30 ukončil

V obci Travčice dne 2. 11. 2017

Zapsal: **Kirchnerová Jitka**  
Ověřovatel zápisu: **Aleš Skála**  
Ověřovatel zápisu: **Radek Vostrovský.**  
Starosta obce: **Štros Pavel**  
Místostarosta: **Řepa Miloš**

Obec Travčice nabízí velmi zajímavé a pestré sezónní zaměstnání, ideální pro seniora. Na této pozici strávíte léto u vody, setkáte se, případně si popovídáte s lidmi z celého světa. Podmínkou je vlastnictví průkazu „Vůdce malého plavidla“. Provoz přívozu je od počátku května do konce září. V případě Vašeho zájmu získáte detailní informace na Obecním úřadu v Travčicích.

# PŘIJMEME PŘEVOZNÍKA

ZPRAVODAJ PRO OBEC TRAVČICE A NUČNICKÝ

Vydává Obecní úřad v Travčicích • Náklad tohoto vydání je 250 ks • Pro občany obce výtisk zdarma.





## Zpráva FK Trávčice

Vážení sportovní přátelé a příznivci našeho fotbalového klubu FK Trávčice.

V letošním roce jsme 5.7. 2017 oslavili 20 let založení našeho klubu. Bylo sehráno přátelské utkání našich bývalých a současných hráčů. Po skončení utkání proběhla taneční zábava. Celá tato akce se dá hodnotit jako zdařilá.

Nedávno jsme hodnotili fotbalový ročník 2016/17 a dnes již máme odehranu podzimní část soutěže.

S uspokojením musím konstatovat, že konsolidace kádrů se pozitivně začíná projevovat na herním projevu mužstva. Patříme k nemnoha mužstvům, kteří mají dostatečný počet hráčů. Náš kádr se stabilizoval a je to vidět jak na hřišti, tak i mimo něj.

Na hřišti jsme se někdy dokázali pořádně rozstřílet: Křešinu jsme nastříleli 9 branek, Sulejovicím 8 a Lukavci 7. Pouze ve dvou zápasech jsme nedokázali vstřelit branku - v obou případech jsme alespoň zvítězili na penalty. Bylo to v derby v Terezíně, což byl bohužel herně z naší strany nejhorší výkon a s Líbochovicemi. V podzimní části soutěže jsme získali 25 bodů při skóre 42:19 (vstřelených a obdržených) branek. Tento výsledek nám stačí na průběžné čtvrté místo v soutěži. Velký podíl na našich výkonech má Lukáš Stejskal, který se také stal s 10 brankami naším nejlepším střelcem. Z mého pohledu nejkvalitnější zápas jsme odehráli ve Vchynicích. Sice jsme prohráli 3:1, ale co se týká kvality hry, nasazení a bojovnosti to byl oboustranně výborný zápas. Na výkon hráčů však nenavázal rozhodčí, který svým výkonem ve druhém poločase poškodil všechny účastníky. Nás to navíc stálo i vyloučení dvou srdcařů - Edy Schmida a Erika Meserzmida.

Mimo hřiště parta hráčů funguje také výborně. Všichni se dobrovolně účastní pozápasového rozboru v kiosku „U Klokana“ - někteří i dost dlouho. Je dobře, že fotbalová parta

umí jak slavit, tak umí i přiložit ruce při údržbě areálu hřiště. Bohužel však mezi nimi není žádný zaříkávač, který by přemluvil krtku, který se nám nastěhoval na hřiště. Je to krtek „úderník“, protože tak obrovské krtince se jen tak nevidí.

Nelze zapomenout ani na naše malé fotbalisty, kteří nás dobře reprezentují a jsou nadějí našeho klubu. Starší přípravka hraje pravidelnou soutěž a jejich výsledky jsou na vesnický klub - velmi dobré.

Velkou radost máme z nejmenších hráčů, kde někteří taťkové věnují svůj čas k tréninkům a přípravě těchto dětí. Jsme připraveni je přihlásit příští rok do soutěže.

FK Trávčice děkuje touto cestou všem rodičům a trenérům za velmi dobrý přístup k výchově mládeže.

Na závěr mi dovoďte poděkovat všem našim příznivcům za podporu našeho mužstva, a nejen při domácích utkáních, dále bych chtěl poděkovat zastupitelstvu obce v čele s p. Pavlem Štrosem a firmě České šterkopisky spol. s r.o. v čele s p. Františkem Jampílkem za podporu našeho klubu.

Vážení, jménem členů FK Trávčice Vám přeji krásné prožití Vánočních svátků a Šťastný Nový rok 2018.



# VÝSLEDKY ANKETY K ROZVOJI OBCE

rozšíření nové zástavby	přeložení vedení do země	rekonstrukce osvětlení a rozhlasu	oprava chodníků	rekonstrukce komunikací	podzemní kontejnery	obnova zeleně	vzhled obce	revitalizace centra	dětské hřiště	parkování	propagace TR	cyklostezky	služby pro seniory	volnočasové aktivity	zateplení KD
6	2	5	4	4	5	7	3	6	3	5	3	4	7	6	5
7	7	5	4	7	3	4	3	4	2	4	6	4	6	6	4
3	5	5	4	1	7	1	1	1	2	1	5	3	3	1	5
7	0	3	0	7	0	3	5	5	0	6	5	4	3	5	0
0	0	0	0	7	0	0	5	0	0	0	0	0	0	5	0
3	1	4	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	3
0	7	6	7	7	7	6	7	0	5	5	5	1	6	7	3
5	3	4	5	7	1	3	4	4	5	4	1	3	5	2	7
6	2	7	4	7	3	3	5	5	4	4	3	2	5	3	7
2	4	2	2	4	1	5	4	4	2	5	5	3	3	5	2
3	4	4	6	7	4	4	4	3	4	4	4	4	3	3	5
1	4	4	6	7	3	4	4	5	7	5	3	1	3	4	5
1	7	7	7	7	1	1	3	5	1	1	5	2	2	6	6
2	7	5	5	7	2	4	4	4	2	4	4	2	4	4	5
5	1	4	7	5	0	6	3	0	0	0	0	0	0	5	0
5	7	7	7	7	7	7	4	7	0	4	7	3	7	7	7
2	7	4	1	7	1	7	3	3	1	1	1	4	2	5	1
2	2	2	7	4	7	3	3	3	3	7	7	1	4	4	3
4	1	1	7	7	1	7	7	7	1	1	1	1	7	7	3
0	0	0	0	7	0	0	0	5	0	0	5	0	0	3	0
0	7	0	0	7	0	7	0	7	0	7	0	0	7	7	0
3	4	7	7	5	3	5	7	4	0	7	1	1	7	7	1
1	7	1	7	5	1	1	4	4	7	1	1	1	1	1	7
1	7	7	7	7	4	4	7	4	6	7	7	1	4	4	4
1	7	2	7	7	4	7	1	7	2	7	4	4	3	1	6
0	0	0	7	7	0	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0
2	4	0	0	5	4	5	0	5	0	5	0	0	0	0	0
0	0	0	0	5	4	4	0	5	0	6	0	0	0	0	7
3	0	0	0	6	0	6	0	0	0	5	0	0	0	0	6
5	5	3	3	6	6	6	5	4	4	6	6	5	4	1	4
3	3	4	4	5	4	3	3	3	3	5	0	0	3	2	7
3	3	2	2	5	4	3	3	3	3	6	2	2	2	1	7
4	5	5	5	5	5	7	7	7	4	4	4	4	3	2	7
3	2	5	6	6	4	4	5	6	6	4	4	6	5	4	6
2	3	3	6	6	3	7	5	7	3	4	4	2	3	2	7
2	7	3	6	6	6	6	4	6	6	6	4	6	5	4	6
2	3	3	6	6	3	7	5	7	3	4	4	2	3	2	7
2,71	3,66	3,34	4,26	6,03	3,03	3,97	4,14	3,26	2,91	4,34	2,31	2,83	3,63	3,26	4,26